



“Fikir, söz və məlumat azadlığının, plüralizmin inkişaf etdirilməsi” istiqaməti üzrə

# “Göyərçin” jurnalı - Azərbaycan milli uşaq mətbuatının parlaq səhifəsi



Zöhrə FƏRƏCOVA

1957-ci ildə Azərbaycan mətbuatında yeni bir ünvanın yaradılmasına - daha bir jurnalın nəşrinə qərar verildi. Uşaqlar üçün nəzərdə tutulan bu mətbu orqanın məqsədi, məramı maarifçilik olacaqdı. Başqa cür desək, yeni jurnal Azərbaycan mətbuatında bəlli bir yolu davam etdirəcəkdi. Bu yol ilk milli qəzetimiz “Əkinçi” ilə başladı. Ondan sonra ayrı-ayrı vaxtlarda fəaliyyət göstərən “Ziya” (“Ziyayi-Qafqaziyyə”), “Kəşkül”, “Şərqi-Rus”, “Həyat”, “İrşad” və digər mətbuat orqanları “Əkinçi”nin maarifçilik ənənəsinə sadıq qaldılar.

Hələ XIX əsrin sonlarında maarifpərvər ziyalıların söyləri nəticəsində Azərbaycanın yeni tipli məktəblər açılmağa başladı. Bu da təzə dərsləklərə, uşaqlar üçün yazılmış bədii əsərlərin nəşrinə ehtiyac yaratdı. Eyni zamanda uşaq mətbu orqanlarının açılması zərurəti daha artıq hiss edildi. Yeni tipli məktəblər yaratmaq böyük çətinliklərlə həyata keçirilirdi, uşaq mətbuatının yaradılması naminə göstərilən cəhdlər isə uzun illər səmərəsiz qaldı.

XX əsrin əvvəllərində, xüsusi ilə 1905-ci ildə Rusiya imperiyasında baş verən siyasi hadisələr çarizmi bir sıra güzəştlərə getməyə məcbur etdi. Azərbaycan ziyalıları yaranmış vəziyyətdən istifadə edərək uğrunda mübarizə apardıqları ideyaları həyata keçirmək üçün söylərini artırdılar. Həmin illər Azərbaycan tarixinə bir sıra yeni mətbuat orqanlarının, məktəblərin, qiraətxanalarının açılması ilə yazıldı. Təhsil sisteminin inkişafına çalışan maarifpərvər ziyalılar yeni tipli məktəblərin tələblərinə cavab verən dərsləklər yazıb çap etdirir, uşaq mətbu orqanlarının nəşri uğrunda mübarizələrini artırirdilər.

1906-cı ildə Bakıda keçirilən Azərbaycan müəllimlərinin I qurultayında da məktəb, dərslək, tədris proqramı məsələləri müzakirə edildi.

1905-1906-cı illərdə nəşr olunan “Həyat”, “İrşad”, “Molla Nəsrəddin” və başqa mətbuat orqanlarında Əli bəy Hüseynzadə, Əhməd bəy Ağaoğlu, Üzeyir Hacıbəyli, Sultan Məcid Qənizadə, Nəriman Nərimanov, Mirzə Ələkbər Sabir, Əli Nəzmi, Abbas Səhhət, Ab-



dulla Şaiq, Süleyman Sani Axundov və başqalarının publisistik yazılarında, şeirlərində, nəsr əsərlərində millət övladlarının savadlanması, yeni üsullu məktəblərin açılması təbliğ olunurdu. Azərbaycan ziyalılarının uşaq mətbuatı yaratmaq arzusu 1906-cı ilin 16 aprelində ilk uşaq jurnalımız “Dəbistan”ın nəşrə başlaması ilə həyata keçdi. Jurnalın redaktorları maarifpərvər ziyalılar Əlisgəndər Cəfərzadə və Məmməd həsən Əfəndizadə idi.

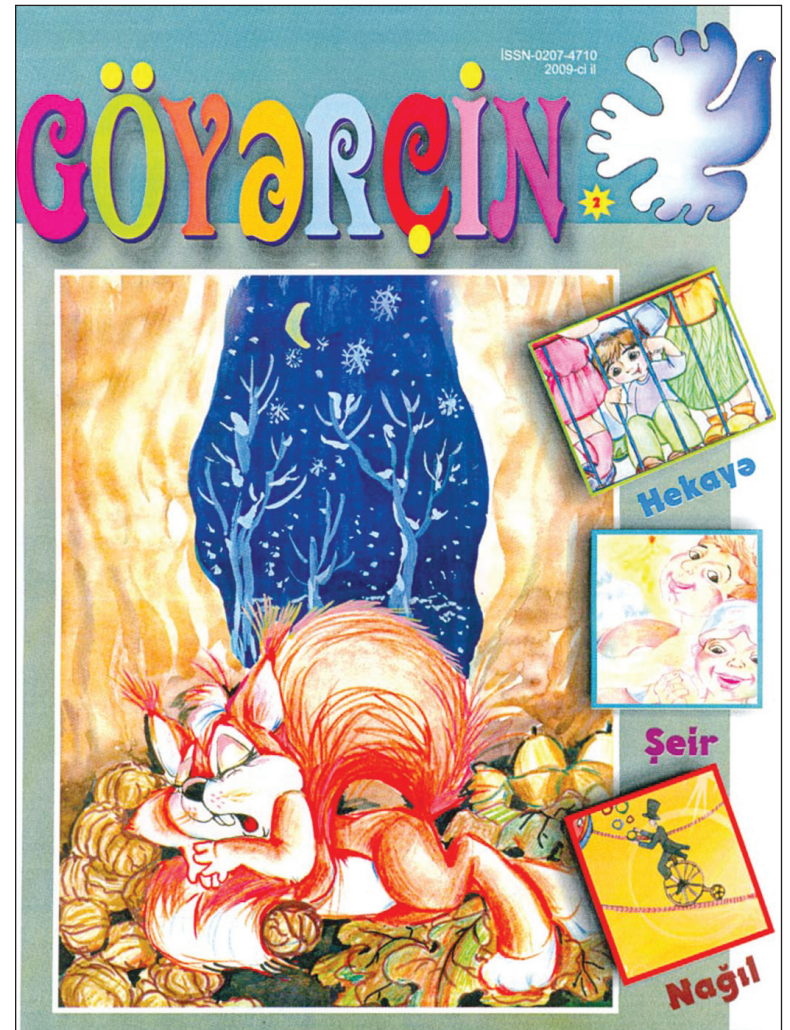
Azərbaycanda ikinci uşaq mətbu orqanı olan “Rəhbər” jurnalının birinci sayı isə 1906-cı ilin 24 sentyabrında işıq üzü gördü. Görkəmli maarif xadimi Mahmudbəy Mahmudbəyovun redaktoru olduğu bu jurnalın nəşri cəmi dörd ay davam etdi. “Dəbistan” da, “Rəhbər” də maliyyə problemləri üzündən uzun ömürlü olmadı. “Dəbistan” 1908-ci ilin 10 martında, “Rəhbər” isə 1907-ci ilin 17 yanvarında bağlandı. Onların məqsədi unudulmadı. Bir neçə il sonra “Dəbistan”ın və “Rəhbər”in yolunu “Məktəb” davam etdirdi. Maarifpərvər jurnalistlər Qafur Rəşad Mirzəzadə və Ədülrəhman Əfəndizadənin söyləri ilə “Məktəb” jurnalının ilk sayı 1911-ci ilin 29 noyabrında işıq üzü gördü. Bu jurnal da

fəaliyyəti boyunca maddi cəhətdən sıxıntılar çəkdi. “Məktəb” 1920-ci ilin 21 martında bağlandı.

Təbliğat işində mətbuatın fəaliyyətinə böyük əhəmiyyət verən Sovet hakimiyyəti ilk illərdən məqsədyönlü şəkildə demokrək qəzet və jurnalların nəşrini dəstəhləyirdi, öz məqsədinə, məramına, istiqamətinə müvafiq mətbu orqanlarının yaradılmasına başladı. Ancaq həmin illərdə tək cə ictimai-siyasi qəzet və jurnallar yaradılmırdı, elmi, publisistik, eləcə də uşaq mətbuatı orqanlarının inkişafına da diqqət göstərilirdi.

Uşaq mətbu orqanlarının açılması istiqamətində işlərə hələ 1920-ci illərin ikinci yarısından başlandı. “Pioner” jurnalı nəşrə başladı. 1934-cü il sentyabrın 2-də “Kommunist maarifi” qəzeti işıq üzü gördü. 1938-ci il avqustun 1-də “Azərbaycan pioneri”nin birinci sayı nəşr olundu.

1957-ci ildə uşaqlar üçün yaradılması qərara alınan yeni jurnal da digər uşaq mətbuatı orqanları kimi Azərbaycan Lenin Komsomolu Gənclər İttifaqının dəstəyi ilə nəşr olunacaqdı. Zəruri işlərə başlandı. Jurnalın dövriliyi, formatı, məramı müəyyənləşdirildi. Yaradıcı və texniki heyətin yığılması, binası və digər məsələlərin



həlli istiqamətində işlər aparıldı. Meydana mühüm bir sual çıxdı: Uşaqlar üçün nəzərdə tutulmuş yeni jurnalı necə adlandırılmalı? Ad elə seçilməli idi ki, jurnalın məqsədini, ünvanlandığı oxucuları bəlli etməklə yanaşı, uşaqların da xoşuna gəlsin. Emin Mahmudov danışırmış ki, ad seçiləndə hər bir təklif irəli sürdü. Xanımına Əlibəyli dedi ki, ad tapmışam. Maraqla soruşdular: “Nədir?”. Onun “Kəpənək”, cavabı hamını güldürdü. Amma bəlkə də elə bu söz ad seçməkdə köməklərinə gəldi. Yeni jurnala, nəhayət, ad seçildi: “Göyərçin”. Jurnalın ilk redaktoru yazıçı Yusif Hüseynov oldu.

“Göyərçin” ədəbi-bədii jurnalının birinci sayı 1958-ci ildə oxuculara təqdim olundu. Jurnal ilk saylarından böyük maraqla qarşılandı, tezliklə Azərbaycanın bütün bölgələrinə yayıldı və məşhurlaşdı. Jurnalda gələn oxucu məktublarının ardı-ardası kəsilmirdi. “Göyərçin”də Azərbaycan və dünya xalqlarının nağılları, uşaq yazıçıların əsərləri, folklor nümunələri - nağıllar, hikmətli sözlər, tapmacalar verilir. Jurnal öz balaca oxucularını Azərbaycanın zəngin təbiəti - dağları, meşələri, çayları, təbii sərvətləri ilə tanış edirdi. Qədim yurd yerlərimiz, xalqımızın igid

övladları haqqında da onlara lazımi məlumatlar verilir. “Göyərçin” jurnalının səhifələrində uşaqların fərdi yaradıcılıqlarına da ayrıca yer ayrılırdı.

Jurnal ilk saylarından Azərbaycan ədəbiyyatının zəngin nümunələrindən bəhrələnməklə, klassik ədəbi əsərlər dərc etməklə yanaşı, müasir yazıçı və şairlərin əsərlərini də dərc edirdi. Jurnalın baş redaktoru Rafiq Yusifoğlu deyir: “Göyərçin” zəngin ənənəsi olan jurnaldır. Tanınmış təmsil ustası Hikmət Ziya əbəs yerə demirdi ki, “Göyərçin” qartallar yetişdirir. Bu jurnalda çalışanların çoxu sonradan ədəbiyyat sahəsində çalışan görkəmli adamlar oldular. Məsələn, Xəlil Rza Ulutürk, Bayram Həsənov, Əbülfəz Hüseynli “Göyərçin” jurnalının əməkdaşları olublar. Xalq şairləri, Xalq yazıçıları bu jurnalın səhifələrində böyük həvəslə çıxış edirdilər. Sovet dövründə yaşayan klassiklərdən Mirzə İbrahimov, Mehdi Hüseyn, Əli Vəliyev, Bayram Bayramov, sonrakı illərdə Məmməd Araz, Anar, Elçin, Əkrəm Əylisli, Fikrət Qoca da daxil olmaqla elə yazıçı, şair yoxdur ki, bu jurnala məxsusi yazılar yazıb dərc etdirməsin”.

(Ardı var)



“Fikir, söz və məlumat azadlığının, plüralizmin inkişaf etdirilməsi” istiqaməti üzrə

# “Göyərçin” jurnalı – Azərbaycan milli uşaq mətbuatının parlaq səhifəsi

Zöhrə FƏRƏCOVA

Baş redaktor Rafiq Yusifov deyir ki, “Göyərçin” jurnalı rəssamlıq sahəsi ilə də sıx bağlıdır. “Jurnalın ilk rəssamı sonralar Azərbaycan Rəssamlar İttifaqının sədri olan Yusif Hüseynov idi. Ondan sonra bu jurnalın bədii rəhbəri müxtəlif vaxtlarda Rafiq Mehdiyev, Rəşid Əmirov və başqa Xalq rəssamları oldular. Uzun illərdir ki, Xalq rəssamı Arif Hüseynov “Göyərçin”in bədii rəhbəridir. Jurnalın səhifələrində verilən rəsmlər internetdən götürülmür, hamısı rəssam işidir. Belə demək olar ki, jurnalda rəssamlar ordusu yetişib. Arif Hüseynovun bir vaxtlar, necə deyirlər, əllərindən tutub bu jurnala gətirdikləri Vəfa İbrahim qızının, Mətanət Aslanovanın indi özlərinin yetirmələri var. “Göyərçin”də Fidan Axundova, Aytən Şirzadova kimi gənc istedadlı rəssamların rəsmləri də dərc olunur”.

Jurnalın ilk məsul katibi yazıçı Hüseyn Abbaszadə oldu. Yusif Hüseynovdan sonra “Göyərçin”ə o, baş redaktorluq etdi. Hüseyn Abbaszadə Azərbaycan Yazıçılar İttifaqının katibi seçildəndən sonra bu jurnalın rəhbərlik yazıçı Xalidə Həsəlova tapşırıldı. O, “Azərbaycan qadını” jurnalına baş redaktor təyin olunduqdan sonra isə Hüseyn Abbaszadə geri döndü. Jurnalın dördüncü baş redaktoru da o, oldu. Hüseyn Abbaszadədən sonra “Göyərçin”ə baş redaktor seçilən Tofiq Mahmud uzun illər bu vəzifədə qaldı. 1997-ci ildən bu günədək jurnalın baş redaktoru Rafiq Yusifovdur. Onu “Göyərçin” jurnalında işləməyə 1985-ci ildə Tofiq Mahmud dəvət edib. Ancaq Rafiq Yusifov bu jurnalla əməkdaşlığa 1969-cu ildən başlayıb. “Göyərçin” jurnalına gələ-

(Əvvəli 14 iyul sayımızda)



nədək Azərbaycan Pedaqoji İnstitutunun filologiya fakültəsini bitirib Sumqayıtda müəllimlik fəaliyyəti ilə məşğul olub. Əspiranturada oxuyub. 1984-cü ildə filologiya elmləri namizədi adını alıb. Hazırda filologiya elmləri doktoru, professorudur. 58-ə qədər kitabın müəllifidir. Rafiq Yusifov deyir: “Mənə o zaman bu jurnalı elə-belə dəvət etmədilər. O vaxtdək imzam yetərinəcə tanınırdı. Həm “Göyərçin”, həm də başqa mətbuat orqanlarında əsərlərim dərc olunurdu. Kitablaram çapdan çıxmışdı. Əsərlərim ibtidai sənət dərəcəsinə salınırdı. Üç ümumittifaq seminarında Azərbaycanı təmsil etmişdim. O zaman Pedaqoji İnstitutda da dəvət olundum. Amma bu jurnaldə işləməyi seçdim. 1985-1992-ci illərdə “Göyərçin”in redaksiyasında şöbə müdiri işlədim. 1992-ci ildə Hikmət Ziya ərizə verdi, yerlərimizi dəyişdik, o şöbə

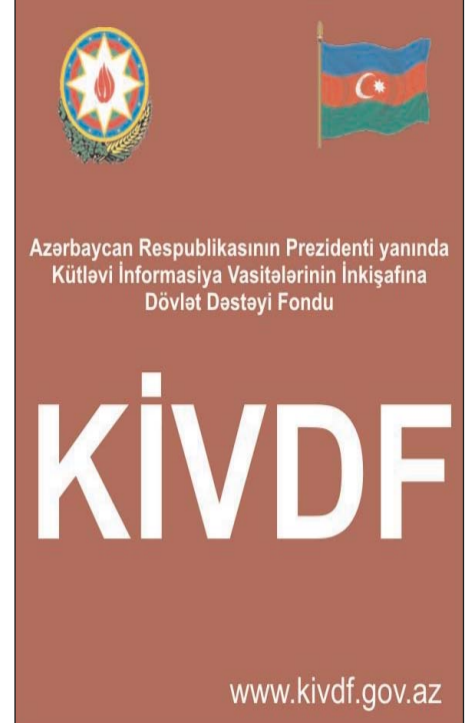


müdiri oldu, mən məsul katib. 1996-cı ildə tələbə yoldaşım Nizami Xudiyev Azərbaycan Teleradio Verilişləri Şirkətinə sədr təyin olunanda mənə ora apardı. Elm, mədəniyyət, incəsənət şöbəsinə rəhbərlik etdim. Bir il sonra “Göyərçin” jurnalına qayıtdım. Eyni zamanda, pedaqoji fəaliyyətlə məşğuləm. Sumqayıt Universitetində və Pedaqoji Universitetində dərs deyirəm”.

Rafiq Yusifov “Göyərçin”in həm böyük tirajla yayıldığı, hər sayının böyük səbirsizliklə gözləndiyi, həm də ən çətin günlərinin şahidi kimi danışır: “Bu jurnal 1970-1980-ci illərdə 270 min tirajla çap olunurdu. “Göyərçin”in hər sayını səbirsizliklə gözləyir, sevinclə qarşılayırdılar. Redaksiyada xüsusi məktublar şöbəsi yaradılmışdı. Gələn məktublarnın sayı o qədər çox olurdu ki, bir şöbə onları oxuyub çatdırı bilmirdi”. İndi də “Göyərçin” jur-

nalı var. Ancaq daha nə elə böyük tirajla çap olunur, nə də ünvanına o qədər oxucu məktubları gəlir...

Sovet hakimiyyəti süquta uğrayanda adət edilmiş üsullar dəyişdi. Mətbuat da özünü yeni düzən qurmaq üçün yollar aramağa başladı. Sovetlər dövründə komsomol və kommunist partiyası təşkilatlarının orqanı olan qəzet və jurnalların əksəriyyətinin bağlanması rəsmi göstəriş verilmədi. Amma maddi cəhətdən həmişə asılı vəziyyətdə olmuş mətbu orqanların bəzisi davam götürə bilmədi. Qalanlar isə yeni düzənə alışmaq, yaşamaq üçün illərlə mübarizə apardılar. Həmin illərdə “Göyərçin”in redaksiyasına gələn məktublar da kəsilirdi. Jurnalın əvvəlki tirajı xəyala çevrildi. Rafiq Yusifov deyir: “Mən redaktor olandan, yəni 1997-ci ildən sonra “Göyərçin” jurnalını 4 min, 5



www.kivdf.gov.az

min, hətta 10 min tirajla çap etdiyimiz vaxtlar oldu. Amma gördük xərci borcunu ödəmir, həmin tirajı da çox çətinliklə yayırıq. Ona görə real tirajla jurnalın nəşrini davam etdirməli olduq”. “Göyərçin”in bu günkü real tirajı isə 1500-dür. Rafiq Yusifov deyir: “Mətbuat yayımı idarələri ilə bərabər, biz də məktəblərdə jurnalımızı yayırıq. Amma kütləvi yayımdan söhbət getmir. Kimi götürsən, deyir, “Göyərçin” gözəl jurnaldır, necə əldə edək? Amma həqiqət budur ki, jurnalın sayları geri qayıdır”.

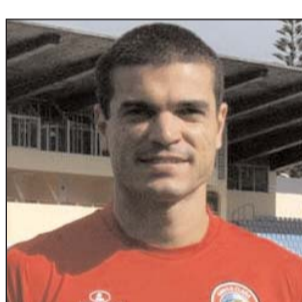
Rafiq Yusifovun fikrincə, qəzet və jurnalların satışına nail olmaq üçün ilk növbədə onlar yaxşı təbliğ olunmalıdır: “Sovetlər dövründə bu məsələyə xüsusi diqqət göstərilirdi. “Göyərçin” ünvanı bəlli mətbuat orqanıdır. O vaxtlar respublikada yalnız bir televiziya fəaliyyət göstərirdi. O da hər ay “Göyərçinin hədiyyəsi” adlı veriliş yayımlayırdı. “Göyərçin” jurnalı çapdan çıxması onun materialları barədə oxuculara məlumat çatdırılırdı. Mətnləri biz buradan göndərirdik, televiziya da səhnələşdirirdilər. Gözlə verilirdi. “Göyərçinin hədiyyəsi” verilişinin aparıcısı da uşaqlar idi. İndi televiziya dünyada uşaq verilişləri də yox düşürsəndir. Olanlar da efir doldurmaq, ya da əyləncə xatirinə hazırlanır”.

(Ardı var)

Səhifədəki material Azərbaycan Respublikasının Prezidenti yanında KİV-in İnkişafına Dövlət Dəstəyi Fondunun layihəsi üzrə çap olunub

## Danilo Assioli: “İnter” “Asteras” səddini keçəcək

“Yeni klubuma tam uyğunlaşdığımı deyə bilərəm. Prinsipə, bu, elə də çətin olmadı. Portuqaliya futbolu ilə Azərbaycan futbolunun müqayisəsinə gəlincə, siz də bilirsiniz ki, bu mümkün deyil. Burada çempionatın səviyyəsi daha yüksəkdi. Baxmayaraq ki, mənim çıxış etdiyim “Santa Klara” II divizionda çıxış edir, amma burada da səviyyə yuxarıdır”.



Bu sözləri Qol.Az-a açıqlamasında Bakının “İnter” klubunun sabiq futbolçusu, hazırda Portuqaliyanın II divizion klubu “Santa Klara”nın sədrini qoruyan Danilo Assioli deyib.

O, sabiq klubunun Avropa Liqasının II təsnifat mərhələsi çərçivəsində Yunanıstanın “Asteras” klubuna qarşı keçirəcəyi oyun haqqında danışıb: “Yunanistan futbolunun

da səviyyəsi yüksəkdi. Ancaq “Olimpiakos”, “Panatinaikos” və PAOK-u çıxmaq şərtilə, digər klubların büdcəsi, imkanları elə də yüksək səviyyədə deyil. Düzi, “Asteras” haqqında mənim də məlumatım yoxdur. Səhv etmirsənsə, bu il avrokuboklarda debüt edəcəklər. “İnter”in gücünə isə belə-dəm, yaxşı futbolçuları var və bu mənada əminliklə deyirəm ki, “İnter” “Asteras” səddini keçəcək”.

Qeyd edək ki, Assioli bu yay “İnter”dən ayrılmışdı.

## “Asteras Tripolis”in baş məşqçisi: “İnter”lə hər iki oyun ağır keçəcək



baş məşqçisi Sakis Tsiolis komandasının hazırkı planından danışdı.

Yunanistan mətbuatına danışan 53 yaşlı mütəxəssis “İnter”lə oyuna yaxşı hazırlaşdıqlarını, ancaq hər iki oyunun çox ağır keçəcəyini bildirdi: “Yolumuz uzaq olduğundan bizi çətin səfər gözləyir. Bununla belə, “İnter”lə oyuna yaxşı hazırlaşmışıq. Təbii ki, müəyyən çatışmazlıqlarımız

da var. Lakin mən komandama güvənirəm və inanıram ki, onlar rəqibinə layiqli müqavimət göstərəcəklər. Rəqibimizə gəlincə isə “İnter” yaxşı komandadır və düşünürəm ki, onlara qarşı hər iki oyun ağır keçəcək”. Qeyd edək ki, “Dalğa Arena”da keçiriləcək “İnter” — “Asteras Tripolis” matçı iyulun 19-da saat 21:00-da başlayacaq.

## Peter Çex: “Bu mövsüm özümüzü sübut etməliyik”

“Çelsi” klubunun qapıçısı Peter Çex komandanın yeni transferləri və gələcək mövsüm haqqında danışdı.



Klubun rəsmi sayına danışan Çex yeni mövsümdə özlərini sübut etməli olduğunu bildirdi: “Yeni mövsümün də ötan ilki kimi gərgin keçəcəyini düşünürəm. Komandam oturuşmuş heyyətə malik idi. Ancaq ye-

şik. Çempionlar Liqasını qazandıqdan sonra bəzi futbolçularla yollarımız ayrıldı da, artıq onları yerləri doldurulub. Artıq yeni mövsümün başlamasını səbirsizliklə gözləyirəm. ÇL-in qalibi olaraq bu mövsüm də özümüzü sübut etməliyik”.

Qeyd edək ki, 2004-cü ildən “Çelsi”nin şərafətini qoruyan Çex 256 oyunda forma geyinib.

## “Lex”in kapitanı: “Xəzər Lənkəran” standart vəziyyətləri yaxşı yerinə yetirir

“Azərbaycana daha öncə də səfər etmişəm. Həm “Lex”in, həm də Polşa millisinin heyətində. Öncədən deyim ki, bizi uzun yol gözləyir. Bakıya çatdıqdan sonra avtobusla daha 5-6 saat yol getməli olacağıq. Deməli, yol yorğunluğu qaçılmazdır. Ancaq komandamız bu oyuna yaxşı hazırlaşdı və inanıram ki, bütün bu çətinliklərə baxmayaraq, səfərdən yaxşı nəticə ilə dönsə biləcəyik”. Bu sözləri Polşa mətbuatına açıqlamasında iyulun 19-da Avropa Liqasının II təsnifat mərhələsində “Xəzər Lənkəran”ın qonağı olacaq Polşanın “Lex”klubunun kapitanı Rafal Muravski deyib.

O, Lənkəran təmsilçisinin oyununu da şərh edib: “Bu komandanın iştirak etdiyi bəzi oyunların kasetini izləmişəm. Buna əsaslanıb deyirdim ki, “Xəzər Lənkəran” standart vəziyyətləri yaxşı yerinə yetirir. Elə ilk mərhələdə vuruqları 4 qoldan üçünü də məhz bu cür epizoddan vurublar. Deməli, hava toplanırda bacarıqca diqqətli olmalıyıq”.

Qeyd edək ki, “Xəzər Lənkəran” — “Lex” matçı iyulun 19-da saat 20:00-da Lənkəran şəhər stadionunda oynanılacaq.

## TƏBRİK

Təvəllüdün mübarək, Sən, ey mübarək qadın Sənə qıymasın fəlak Anadiri sənin adın.

Sənin övladlarınıq Qəm görməyəsən, ana Nəyə desən hazırkı Daim borcluyuq sana.

Südüni halal eylə Laylan da öz yerində. Nə istərsən? Bir söylə Hazırkı ad günündə.

Məmmədova Günəli ad günü münasibətilə oğlunu Oruc və bacısı qızı Nuridə təbrik edirlər.

## “Procter & Gamble” Azərbaycanda təmsilçiliyini genişləndirir

Dünyanın ən böyük SYIM (Sürətlə Yayılan İstehlak Malları) şirkəti olan “Procter & Gamble” marketing fəaliyyətinə, habelə məhsullarının idxalı və satışlarına həyata keçirən yerli distribüter şirkəti ilə təcrübəsini bölüşməyə xüsusi diqqət yetirərək 13 ildən artıqdır ki, öz nümayəndəliyi vasitəsilə Azərbaycanda fəaliyyət göstərir.



“Procter & Gamble” şirkəti brendləri və korporativ sosial proqramları sayəsində illər ərzində milyonlarca Azərbaycan istehlakçılarının həyatının tərkib hissəsi olub. Hər gün 170 000-dən artıq istehlakçı “Procter & Gamble” məhsullarını alır və onlardan istifadə edir.

“Procter & Gamble” şirkəti münasib işgüzar mühitin sayəsində Azərbaycanda biznes inkişafında yüksək müvəffəqiyyətlərə nail olduqunu nəzərə alaraq ölkəmizdə və yerli bazar da öz təmsilçiliyini genişləndirmək qərarına gəlib. “Procter & Gamble” şirkəti marketing təşəbbüsləri, məhsulların idxalı və partnyorlarla əlaqələrinin qurulması daxil olmaqla Azərbaycanda bütün biznes əməliyyatlarına cavabdeh olacaq yeni hüquqi şəxs təsis edib. İnandırıcı ki, “Procter & Gamble” şirkətinin ölkədə daha güclü təmsil olunması Azərbaycan istehlakçılarının tələbatlarını brendlər və sosial proqramlarımızın köməyi ilə daha tam şəkildə ödəməyə imkan yaradacaq. Bununla bağlı, “Procter & Gamble Azərbaycan Servisləri” MMC şirkətinin baş direktoru cənab Kaan Baral qeyd edib ki, bu, şirkətimizin təşəbbüsləri Azərbaycan istehlakçılarının xidmət göstərmək öhdəliyi və Azərbaycan iqtisadiyyatına uzunmüddətli sərmayə yatırmaq niyyətini dəstəkləyir.

“ENGINE LTD” distribüter şirkəti “Procter & Gamble” şirkətinin məhsullarının ölkə ərazisində distribüsiyasında əsas tərəfdaş olaraq qalacaq.

“Procter & Gamble” şirkəti haqqında “Procter & Gamble” şirkəti öz etibarlı və keyfiyyətli brendlər çeşidi vasitəsilə dünya üzrə 4,4 milyard insanın həyatına təsir göstərərək məişətini yüngülləşdirir. Şirkətin aparıcı brendləri aşağıdakılardır: Pampers®, Tide®, Ariel®, Always®, Whisper®, Pantene®, Mach3®, Bounty®, Dawn®, Fairy®, Gain®, Charmin®, Downy®, Lenor®, Iams®, Crest®, Oral-B®, Duracell®, Olay®, Head & Shoulders®, Wella®, Gillette®, Braun®, Fusion®, Ace®, Febreze®, və Ambi Pur®. Şirkət 80-dən çox ölkədə nümayəndəlikləri ilə təmsil olunaraq dünyanın 180 ölkəsində brendlərini istehlakçılara təqdim edir.

“Procter & Gamble” şirkətinin nümayəndəliyi Azərbaycanda 1998-ci ildən fəaliyyət göstərir. Şirkət Azərbaycanda istehlakçılara 30-dən çox brend altında məhsullar təqdim edir. “Procter & Gamble” şirkəti 1,000,000-dən artıq gənc ana və uşaqların məişətini yüngülləşdirən çoxsaylı korporativ sosial məsuliyyət layihələrini ölkə ərazisində həyata keçirir.

“Procter & Gamble” şirkəti və onun brendləri haqqında daha ətraflı məlumat almaq üçün sayta müraciət edin <http://www.pg.com>.

Təcili ev satılır!

Sahil bağının yanı, Xaqani küç. 20-də yerləşən 4 mərtəbəli binanın 4-cü mərtəbəsində 3 otaqlı təmirli mənzil satılır. Evin hər cür şəraiti var. Sənədləri qaydasındadır. Özm sətarm. Qiyməti 130 min manatdır. Qiymətində endirim mümkündür.

Əlaqə telefonu: 0705655823, Vaqif

Bağirova Familə Əkbər qızına 06.07.2009-cu ildə verilmiş VÖEN (№1302003702) itdiyi üçün etibarsız sayılır.

Zakir Fəxri və Adil Minbaşı İsgəndər Həmidova qardaşı Zakirin vəfatından kədərləndiyini bildirir və ailəsinə dərin hüznə başsağlığı verir.

2006-cı ildən “AGBank”-ın SBFİC ilə birgə xırda və orta sahibkarlığın inkişafı məqsədiylə başlanmış mikromaliyyətləşmə layihəsi bu gün də çox uğurla davam edir. Məhz bu illər ərzində əldə olunmuş kəmiyyət və keyfiyyət nailiyyətlərinin nəticəsidir ki, 10 İyul 2012 il tarixində “Kempinski Otel Badamdar”-da Bakı və Sumqayıt şəhərlərində fəaliyyət göstərən 5 filialın və Gəncədə 1 filialın mikromaliyyətləşmə layihəsinin əməkdaşları SBFİC Bakı nümayəndəliyi və AGBankın idarə heyəti tərəfindən müxtəlif sertifikatlarla təltif olunmuşdur.

Bu sertifikatlar illər ərzində SBFİC tərəfindən təşkil olunmuş müxtəlif seminar və kurslarda iştirak edib kursu uğurla bitirən və nəzəri bilikləri praktiki iş və təcrübəylə birləşdirə bilən 36 nəfər müxtəlif dərəcəli layihə əməkdaşlarına verilmişdir.

Ümumilikdə baza seminarları uğurla keçən 26 nəfərə baza sertifikatları, 6 nəfərə aqro mütəxəssis sertifikatları, 10 nəfərə menecer və 6 nəfərə lektor sertifikatları verilmişdir ki, bu həmin sahələr üzrə peşəkar mütəxəssislərin hazırlıq səviyyəsindən və peşəkarlığından xəbər verməkdədir.

Qəzet 1992-ci il noyabrın 17-dən çıxır.

Baş redaktor: Rəşad Məcid  
Redaktor: Yaşar Əliyev  
Baş redaktor müavini: Yusif Rzayev, Seyfəddin Hüseynli  
Redaktor müavini: Aydın Bağirov, Mirhacib Məcid, İsgəndər Həsənov  
Qəzet bazar və bazar ertəsinə başqa hər gün çıxır  
Ünvan: AZ1033, Bakı, Ş.Mustafayev küçəsi-27/121  
Telefon: 566-67-98, 566-93-40  
Faks: 566-25-20  
İnternet ünvanı: [www.525.az](http://www.525.az)  
E-mail: [qezet525@mail.ru](mailto:qezet525@mail.ru)  
Qəzet “Azərbaycan” nəşriyyatının mətbəəsində çap olunub  
Təsisçi: “525” şirkəti  
İndeks: 0046, tiraj: 2250, sifariş:2446  
“TURAN”, “TREND”, AzərTAC, “Assa-İradə”, APA və “OLAYLAR”ın informasiyalarından istifadə olunub.  
Dərc olunan reklamların mətninə görə redaksiya məsuliyyət daşımır.  
® işarəsi altında dərc olunan materiallar reklam xarakterlidir.



“Fikir, söz və məlumat azadlığının, plüralizmin inkişaf etdirilməsi” istiqaməti üzrə

# “Göyərçin” jurnalı – Azərbaycan milli uşaq mətbuatının parlaq səhifəsi

Zöhrə FƏRƏCOVA

“Göyərçin” jurnalının 1991-1996-cı illərdə nəşr olunan sayları bir qovluğa yığılıb. O illərdə bu jurnalın bəzən 2-3 sayını birləşdirməli olublar. Rafiq Yusifoglu o günləri xatırlayır: “Jurnalın bəzən bir neçə sayını çıxara bilmirdik. Hətta kiçik formatda, bəzən rəngə pul çatmadığından ağ-qara çap edirdik. Xarici səfirliklərin köməkliyi ilə “Göyərçin”-in başqa dillərdə nəşr edildiyi vaxtlar da oldu. Ancaq “Göyərçin”-in nəşrinin dayanmasına yol vermədik. Hikmət Ziya deyirdi: “Bura müqəddəs yerdirdi. Kənar adamları bura qoymayın”. “Göyərçin” öz ənənəsi olan jurnaldır. Mən televiziya da işləyəndə Tofiq Mahmud vəfat etdi. O, mənə bu jurnalı qaytarıb götürməyi vəsiyyət etmişdi. Mən televiziya gedəndə də, Tofiq müəllim buna razı deyildi. Deyirdi, gücüm çatmır, mən məsul katib olum, sən baş redaktor. O monada gücü çatmırdı ki, ortaya başqa qaşığı çıxırdı. Bizdə bir müsahib işləyir, Arif Hüseynovla mənə göstərib yarızarafat, yarıgəzək deyir: “Xalq rəssamı, professor jurnal daşıyır”. Mən bu yaşda məktəblərə jurnal daşıyıram. Kim daşmalıdır? Özün getməyəndə olmur. Fədailik edirik. Buna görə gileylənmiyəm. Tofiq Mahmud baş redaktor olanda deyirdi ki, o qədər istəyənlər olur, amma bura işə götürmürəm, bizə işləyə bilən, can yandıranlar lazımdır. “Göyərçin”də onu çox sevən, istedadını, bacarığını, zamanını böyük həvəslə bu jurnalın fəaliyyətinə həsr edən insanlar çalışıb. Biz də çalışırıq, əlimizdən gələni edirik ki, bu jurnalı yaşadaq”.

Bu gün Azərbaycanda uşaqlar üçün nəşr olunan mətbuat orqanlarının sayı az deyil. Bu da onların satışına təsiriz ötürür. Rafiq Yusifoglu bazar iqtisadiyyatı dövründə yaşasaq da, uşaq mətbuatını bazar çevirməyi vacib hesab edir: “Uşaq mətbuatı birbaşa tərbiyə məsələsi ilə

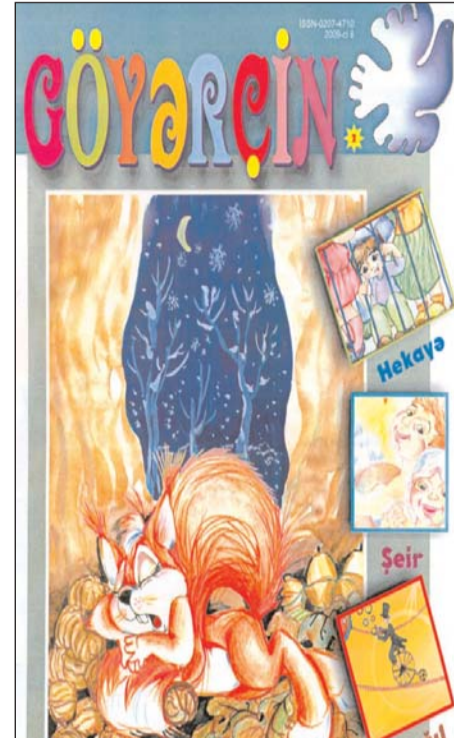
(Əvvəli ötən sayımızda)



bağlıdır. Mən belə düşünürəm ki, tərbiyə işini bazara döndərmək olmaz. Uşaq mətbuatını digər mətbuatdan fərqləndirən spesifik cəhət bundan ibarətdir. Uşaq mətbuatını bazar tənzimləməməlidir. Tərbiyə məsələsini özbaşına buraxmaq olmaz. Uşaqları özbaşına buraxsan, çoxu heç məktəbə getməz”.

“Göyərçin” jurnalının illik abunə qiyməti 12 manatdır. Rafiq Yusifoglu sۆylədiyi kimi, bu, bir uşaq oyuncağıdır. “Günah birbaşa valideynlərdədir. Bu gün hətta ibtidai sinif şagirdlərinin də mobil telefonları var. Bir həftəyə, bir aya 10 manatlıq kontur işlədirlər. Bunu onlara valideynləri alır. Amma uşaqların intellektual inkişafı, maariflənməsi barədə düşüncələr. Hər öz övladı üçün bir uşaq jurnalına və ya qəzetinə abunə yazılınsın, görsünlər buna dəyər, ya yox”.

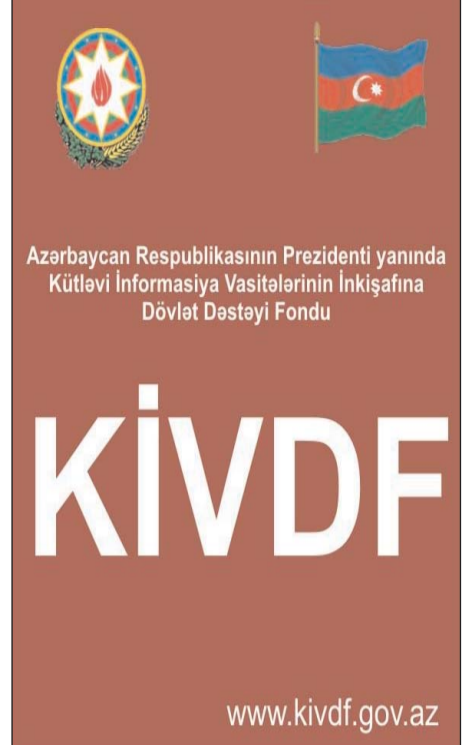
Uşaq zehniyyətinə yazılan hər kəlmə ağ kağız üzərində yazılan yazıya bənzəyir. “Göyərçin” jurnalının baş redaktoru



Azərbaycanda fəaliyyət göstərən uşaq mətbuat orqanlarından danışarkən bu məsələni xüsusi vurğulayır: “Şair Məhəmməd Hüseyn Şəhriyar deyir: “Bizdən qabaqdadır avropalılar. İşi iş bilənə tapşırırlar”. İşi iş bilənə tapşırmaq lazımdır. Uşaq yazıcısı, pedaqoq olmayan uşaq mətbuatında çalışıb, uğurlu işlər imza atacağına inanmıram. Ola bilər uşaq jurnalına rəhbərlik etsin. Ancaq uşaq mətbuatında çalışanlar uşağın yaş psixologiyasını, yaş xüsusiyyətlərini, hansı sözü işləməyin mümkün olub-olmadığını bilməlidir. Bir məsələ də var. Bu gün bəzi uşaq mətbuat orqanlarına baxanda oxucularını müəyyən edə bilmirsən. Məktəbəqədər uşaqlar üçün nəzərdə tutulub, amma görürsən, 7-8-ci sinif şagirdlərinin düşüncələrinə, maraqlarına uyğun materiallar verir. Yaxud yeniyetmələr üçün nəşr edilir, içərisində 1-2-ci sinif şagirdlərinin maraqlarını ehatə edə biləcək yazılar dərc olunub. Uşaq mətbuatının nəşri ilə

məşğul olanlar bu məsələni daim diqqətdə saxlamalıdır. Bizim jurnal məktəbəqədər və I-VI sinif şagirdləri üçün nəzərdə tutulub. Oxucularımız həyata baxışı, dünyagörüşü formalaşmaqda olan uşaqlardır. Bizim borcumuzdur ki, onları öyləndirməklə, başlarını qatmaqla kifayətlənəyək, uşaqların maariflənməsində, gələcəyin vətəndaşları kimi formalaşmalarında valideynlərə, müəllimlərə kömək edək”.

Rafiq Yusifoglu “Göyərçin”-in bu jurnalın səhifələrində təsadüfi yazıların getməsinə çalışdığını bildirir: “Göyərçin”-in istənilən sayını açıb baxmaq onun nələri diqqətdə saxladığını, uşaqların maraqlarını necə yönləndiyini görmək olar. Jurnalda Azərbaycan klassik şair və yazıçılarının əsərlərindən nümunələr veririk. “Göyərçin”də bir zamanlar öz əsərlərini dərc etdirmiş, bu gün artıq həyatda olmayan sənətkarları yaddan çıxarmırıq. Mütəəssif şairlərin, yazıçıların əsərlə-



rinə də “Göyərçin”-in hər sayında yer verilir. Bir də bizim üçün əsas olan onların tanınması, yaxud tanınmamış olması deyil, istedadlı olmalarıdır. İstedadsız adamların yazılarını jurnalda çap etməyə çalışırıq. İnciyib gedənlər də olur. Özləri bilirlər”.

Jurnalın ilk saylarından qarşıya qoyduğu məqsədlərdən biri də dünya ədəbiyyatının ən dəyərli nümunələri ilə Azərbaycanlı uşaqları tanış etməkdir. “Göyərçin”-in hər sayında maraqlı tərcümə əsərləri təqdim edilir. Uşaqların sevindirmək, öyləndirmək üçün də jurnalda xüsusi “Özün rənglə”, “Fərqi tap” və digər güşələr yaradılıb. Ancaq həmin səhifələr də elə hazırlanıb ki, balaca oxucular həm də müəyyən məlumatlar əldə edə bilsinlər.

“Göyərçin”-in baş redaktoru Rafiq Yusifoglu bir ideyası da təqdimləyir: Onun təşəbbüsü 1997-ci ildən “Göyərçin” kitabxanası” seriyasından 5 min tirajla kitablar çap olunur. Bu kitablar jurnalın digər saylarından həcmi, formatı, qiymətinə görə deyil, səhifələrində toplanan ədəbi-bədii əsərlərlə fərqlənir. Rafiq Yusifoglu deyir: “Biz bacardığımız qədər çalışırıq ki, oxucularımıza maraqlı jurnal təqdim edək. Elə bilirlər yoxdu, amma görürsünüz ki, varıq. Bu jurnalı yaşatmaq üçün bacardığımızı edirik. “Göyərçin” bu gün dövlətə maliyyə dəstəyi ilə nəşr olunur. Problemlər var. Amma bizim üçün sevindirici hal budur ki, bütün çətinliklərə rəğmən bu jurnal yaşayır”.

Səhifədəki material Azərbaycan Respublikasının Prezidenti yanında KİV-in İnkişafına Dövlət Dəstəyi Fondunun layihəsi üzrə çap olunub

## Sadiq Sadiqov: “Gəlin, komandanı bir-birinə vurmayaq”



— **Öncə klub prezidenti kimi oyuna münasibət bildirirdiniz...**

— İlk öncə, sizin hamınıza öz münasibətlərimi bildirim. Çünki azarkeşlərin stadionda gəlməsində jurnalistlərin də böyük rolu oldu. Stadionda heqiqətən anlaşıq yaşandı. Baxmayaraq ki, yollarla bağlı bəzi problemlər oldu, tuxaclar nəticəsində azarkeşlər oyuna gecikdilər, amma bununla belə, bizə böyük dəstək oldular. Az öncə qeyd etdiyim kimi, bu dəstəkdə sizin də böyük əməyiniz oldu, saytlarda, qəzetlərdə öz yazılarınızla azarkeşləri stadionda dəvət etdiniz.

### “Zestafoni”nin kapitanı:

### “İndiki “Neftçi” daha güclüdür”

“Zestafoni”nin kapitanı Tornike Aptsiauri Avropa Liqasının II təsnifat mərhələsi çərçivəsində “Neftçi”yə qarşı keçirilən oyundan (0:3) sonra Qol.Az-a müsahibə verib.

— **Oyunla bağlı fikirlərin necədir?**

— Çox pis oynadıq. Buraxılan qollarda uşaq səhvləri etdik. Neyləmək olar? Artıq bu oyun geridə qaldı. İndi qarşıda cavab matçı var. Həmin oyuna kimi toparlanmalıyıq. Əlimizdən gələni edəcəyik ki, uğurlu nəticə qazanaq.

— **Çoxları artıq “Neftçi”ni növbəti mərhələdə görür. Həqiqətən də belə oyunlarda ilk qarşılaşmaların bu cür hesabla yekunlaşması qalib tərəfə böyük üstünlük verir.**

— Əlbəttə, bizim üçün çox çətin

### “Neftçi”nin prezidenti Sadiq Sadiqov Çempionlar Liqasının II təsnifat mərhələsi çərçivəsində “Zestafoni” üzərində qazanılan 3:0-luq qələbədən sonra müsahibə verib.

— **Artıq demək olar, “Neftçi” növbəti mərhələ məsələsini həll etdi?**

— Yox, hələ onu demək olmaz. Çünki hələ bizi qarşıda daha bir çətin oyun gözləyir və həmin oyuna çox ciddi hazırlaşacağıq, buna vaxtımız da var. Bildiyiniz kimi, komandaya 7 yeni oyunçu gəlib. Onların eləsi var ki, bu gün ikinci, üçüncü dəfədir “Neftçi”nin formasında meydançaya çıxırdı. Hələ komanda tam olaraq, bir-birinə uyğunlaşmayıb. Yəqin ki, gələcək oyunlarda bunu da görəyək. Çalışacağıq ki, uğurlu çıxışımızla Azərbaycan xalqını sevindirək.

— **Bu cür hesab gözləyirdiniz?**

— Xeyr. Yeri gəlməmiş, bu qələbəmizi baş məşqçimiz, hazırda xəstəxanada olan Böyükəğa Hacıyevə həsr edirik. İnanıram ki, bu oyun onun şəfa tapmasında rol oynayacaq.

— **Sizə, “Neftçi” bu il qrup mərhələsinə düşə biləcək?**

— Allahın qisməti.

— **Bu mərhələni keçəcəyinizə hələ yeni transferlərə ehtiyac görəcəksiniz?**

— Xeyr, yeni transferlərə ehtiyac yoxdur. Sadəcə, bu komandaya bir qədər vaxt lazımdır ki, birlikdə oynayıb stabilləşsin. Hələ qarşıda “Zestafoni” ilə cavab qarşılaşmamız var. Bu mərhələni keçək, sonra digər məsələlər haqqında düşüncələr. İndidən heç bir proqnoz vermək olmaz. Hər şeyi zaman göstərəcək.

— **Yeni transferlərinizin oyununu necə dəyərləndirirsiniz?**

— Yeni transferlərimizlə bağlı bütün məlumatları vermişik, hamısı səviyyəli oyunçulardır, öz ölkələrinin milli komandalarının şərəfini qoruyurlar. Düzdür, bu oyunda Avstriyadakı toplanışda olduğu kimi oynamadılar, amma mən onlara inanıram.

— **Bəs, onların içərisində ən çox bəyəndiyiniz hansı oldu?**

— Gəlin, komandanı bir-birinə vurmayaq. Komanda olaraq oyunun razı qaldım, mənə ləzzət elədi.

## Samir Əliyev rəsmən futboldan getdi

Azərbaycan futbolunun istedadlı nümayəndələrindən biri, müxtəlif klubların və Azərbaycan milli komandasının heyətində uğurlu çıxış etmiş Samir Əliyev futbolçu karyerasını rəsmən başa vurub. UEFA Çempionlar Liqasının ikinci təsnifat mərhələsi çərçivəsində “Dalğa Arena”da keçirilən “Neftçi” — “Zestafoni” oyununun fasiləsində Samir Əliyev AFFA-nın və “Neftçi” PFK-nın hədiyyələri verilib. AFFA-nın hədiyyəsini İcraiyyə Komitəsinin üzvü, Regional Futbol Federasiyaları İctimai Birliyinin prezidenti İsgəndər Cavadov, “Neftçi” PFK-nın hədiyyəsini isə klubun vitse-prezidenti Tahir Süleymanov təqdim edib.



## “Xəzər Lənkəran”ı yaxşı təhlil etmişik”

“Daha əvvəlki rəqibimiz Qazaxıstanın “Jetsu” klubuna nisbətən “Xəzər Lənkəran” haqda kifayət qədər məlumat əldə etmişik. “Xəzər Lənkəran”ın Estoniyalı “Nomme Kalju” klubu ilə hər iki oyununu məşqçimiz Yaqeç Terpilovski izləyib. Məhz onun sayəsində rəqibimizi yaxşı təhlil etmişik”.

Polşanın “Lex” klubunun baş məşqçisi Marius Rumak belə deyib. M.Rumak daha sonra “Xəzər Lənkəran”ın heyətində çəkindikləri futbolçuların adlarını da açıqlayıb: “Xəzər Lənkəran”ın 8 oyununun videoyazısı əldə etmişik. Onların heyətində yerli və səviyyəli legionerlər çıxış edir. Rəqibin heyətində əsas futbolçu və lider onları qapıcısıdır (Kamran Ağayev — red). Meydanda isə rəqiblərin futbolçu Adrian Piti qeyd edə bilərəm. “Roma”nın sabiq futbolçusu sol ayağını çox yaxşı işlədir. Ona görə də Piti qarşı diqqətli oynamaalıyıq”.

Azərbaycana yolun uzaq olmasından gileylənən Rumak, bu haqda belə danışıb: “Biz Bakı hava limanında enib, daha sonra maşınla Lənkərana 300 km məsafə qət etməliyik. Təbii ki, bu da çox yorucu olur. Ümid edirəm ki, Azərbaycanda yollar Qazaxıstanla nisbətən daha yaxşı vəziyyətdədir”.

## Fabio Kapello Azərbaycanın oynayacağı qrupdan danışdı

Dünya çempionatının seçmə mərhələsində Rusiya millisinə rəhbərlik edəcək Fabio Kapello yeni komandasını DÇ-2014-ün final mərhələsinə çıxarmaq niyyətində olduğunu açıqlayıb. “Marca” qəzetinə müsahibəsində o, bildirib ki, ötən həftənin cümə günü Rusiya Futbol İttifaqıyla razılığa gəliblər. “Amma danışıqlar zamanı müəyyən məsələlər ortaya çıxmışdı. Kimlərsə yerli mütəxəssisin komandaya gətirilməsini istəyirdi. Prezident isə mənim layihəmi bəyəndi”.

Fabio Kapellonun sözlərinə görə, DÇ-2014-ün seçmə mərhələsində onlar çətin qrupa düşüblər: “Biz Portuqaliya, İsrail, Şimali İrlandiya, Azərbaycan və İsrail ilə yarışacağıq. İnanıram ki, Rusiya millisini bu qrupdan çıxara bilərik”.



ğün “Qəbələ” ilə münasibətlərin var?”

— Əlbəttə. Tez-tez əlaqə saxlayırıq, hal-əhval tuturuq.

— **“Qəbələ”də oynadığınız dövrə nəzərən “Neftçi”yə qarşı çox oynamısan. Sənəçə, “Neftçi” onda güclü idi, yoxsa indi?**

— Məncə, indiki “Neftçi” daha güclüdür.

Anar XANLAROV

## Cavid İmamverdiyev: “Biz məsələnin hələ 50 faizini həll etmişik”

“Biz əla oynadıq. Matça yaxşı köklənmişdik. Qələbəmiz ədalətli idi”. Bu sözləri Çempionlar Liqasının “Neftçi” — “Zestafoni” (3:0) oyunundan sonra matçdakı ilk qolun müəllifi Cavid İmamverdiyev deyib. “Bu oyuna qədər Avstriyada yaxşı toplanış keçmişdik. Onun bəhrəsini gördük. 3:0 hesabıyla qalib gələcək, demək olmaz ki, mərhələni adlamışıq. Biz məsələnin hələ 50 faizini həll etmişik. Qalan işlərimizi də Gürcüstanda yoluna qoymalıyıq” — deyərək qeyd edib.

Vurduğu qola gəlinə, İmamverdiyev bildirib ki, bu, təkəç onun özünün yox, bütün komandanın zəhmətidir.

## Ronaldo: “La Liqa dünyanın ən çətin çempionatıdır”

“Real” (Madrid) klubunun ulduz futbolçusu Kriştiano Ronaldo ötən mövsümü dəyərləndirib. Portuqaliyalı futbolçu İspaniya La Liqasının dünyanın ən çətin çempionatı olduğunu bildirib: “Ötən mövsüm La Liqanı qazanmaq ilin ən önəmli hadisəsi idi. “Barselona” kimi bir komandanı 9 xal qabaqlamaq heç də asan deyildi. Məncə, La Liqa dünyanın ən çətin çempionatlarından biridir. Ancaq biz bunu bacardıq. Təəssüf ki, ötən mövsüm Çempionlar Liqasında “Bayern”ə penaltılar seriyasında məğlub olduq. İlk penalti zərbəsini mən vurmuşdum və bundan yararlanla bilməmişdik. Futbolda hər şey olur. Hər kəs bilir ki, penaltılar seriyası lotoreyadır”.

“Neftçi” PFK-nın kollektivi “Neftçi” İSM-in icraçı direktorunun müavini Dadaşov Fəridin Tacəddin oğluna

ANASINN vəfəti ilə əlaqədar dərin hüznə başsağlığı verir. Allah rəhmət eləsin!

### Təcili ev satılır!

Sahil bağının yanı, Xaqani küç. 20-də yerləşən 4 mərtəbəli binanın 4-cü mərtəbəsində 3 otaqlı təmirli mənzil satılır. Evin hər cür şəraitə var. Sənədləri qaydasındadır. Özüm satıram. Qiyməti 130 min manatdır. Qiymətində endirim mümkündür.

Əlaqə telefonu: 0705655823, Vaqif

Qəzet 1992-ci il noyabrın 17-dən çıxır.

Baş redaktor: Rəşad Məcid  
Redaktor: Yaşar Əliyev

Baş redaktor müavini: Yusif Rzayev, Seyfəddin Hüseynli  
Redaktor müavini: Aydın Bağırov, Mirhacib Məcid, İsgəndər Həsənov

Qəzet bazar və bazar ertəsinə başqa hər gün çıxır  
Ünvan: AZ1033, Bakı, Ş.Mustafayev küçəsi-27/121  
Telefon: 566-67-98, 566-93-40  
Faks: 566-25-20

İnternet ünvanı: www.525.az  
E-mail: qezet525@mail.ru

Qəzet “Azərbaycan” nəşriyyatının mətbəəsində çap olunub  
Təsisçi: “525” şirkəti  
İndeks: 0046, tiraj: 2250, sifariş:2447  
“TURAN”, “TRENDS”, AzərTAC, “AssA-İrade”, APA və “OLAYLAR”-ın informasiyalarından istifadə olunub.  
Dərc olunan reklamların mətninə görə redaksiya məsuliyyət daşımır.

® işarəsi altında dərc olunan materiallar reklam xarakterlidir.